

四川国际会展服务人才峰会

暨第九届“通译杯”翻译演讲风尚大赛

本届比赛项目与参赛对象:

中英翻译比赛

(英文文案写作、交传口译、同传体验)

参赛对象: 大学在校学生(包括专科、本科、研究生, 不包括在职研究生, 专业不限)

演讲风尚邀请赛

(中文普通主题、英文普通主题、英文导游解说、英文主持、国际会展旅游及美食之都双语风尚大使评选)

参赛对象: 1. 大学在校学生(包括专科、本科、研究生, 不包括在职研究生, 专业不限)
2. 政府、企事业单位在职人员

参赛方式:

1. 大学在校学生由本校外国语学院组织参赛。参赛人数在 50 人以上的单位可参与团体奖评选, 参赛人数不到 50 人的单位不参与团体奖评选。
2. 政府、企事业单位在职人员以个人身份参赛。

本届奖项:

类别	奖项(证书)		名额	奖金(元)	奖品	备注	
个人奖	英文文案写作	一等奖	1	/	华为荣耀智能手机	与口译初赛笔试同时	
		二等奖	若干	/	Kindle 电子书		
	口译	英语类专业组	一等奖	1	/	华为荣耀智能手机	初赛笔试、复赛口译、决赛同传体验。
			二等奖	若干	/	Kindle 电子书	
			三等奖	若干	/	/	
		非英语类专业组	一等奖	1	/	华为荣耀智能手机	
			二等奖	若干	/	Kindle 电子书	
			三等奖	若干	/	/	
	演讲	中文	一等奖	1	1000	/	接收限定主题的个人小视频评选。决赛现场演绎评奖。英文导游解说与英文演讲合并评奖。
			二等奖	若干	500	/	
		英文	一等奖	1	1000	/	
			二等奖	若干	500	/	
	英文导游	最佳解说奖	1	/	/		
	英文主持	一等奖	1	/	华为荣耀智能手机		
		二等奖	若干	/	Kindle 电子书		
双语风尚大使评选	风尚大使	1	1000	法国奢享护肤品(价值 1500 元)			
	风尚先生/小姐	若干	500	法国精致护肤品			

					(价值 800 元)	
团体奖	金奖	1	5000	/	/	
	银奖	4	2000	/	/	
	铜奖	若干	1000	/		50 人以上

本届特别提示:

1. 初赛试卷取消笔译题, 改为英语文案写作题。取消笔译奖, 改为英文文案写作奖, 评奖不分组。**英文文案写作题目与国际会展活动策划相关。**
2. 非英语类专业组口译比赛止于复赛。专业组口译决赛仅进行同传体验。自愿参加, 不参加的保留二等奖。
3. 取消英语类专业组翻译综合二等优胜奖(即校区一等奖)。
4. 演讲比赛分为中文普通主题、英文普通主题、英文主持、英文导游解说、双语风尚大使评选 5 个板块, 可自选参加。
5. 本届决赛颁奖礼活动现场, 因融汇了中文演讲决赛、英文演讲决赛、口译决赛同传体验、英文主持决赛、双语风尚大使评选、**国际会展旅游及美食商协会多语种服务专业委员会授牌仪式**等丰富的内容而更加精彩纷呈, 涉及主题围绕成都打造“国际会展之都”“世界美食之都”等国际化城市建设时尚热点。

本届团体(大学院校)总评项目:

项目/标准	标准 1	标准 2	标准 3	备注
口译比赛参加人数	英语类专业 2 分/人	非英语类专业 3 分/人	/	以初赛有效试卷份数为依据
演讲比赛参加人数	50 分/人	/	/	以截止 11 月 30 日收到有效演讲视频数为依据
英文文案写作获奖	2 等奖 200 分/人	1 等奖 400 分/人	/	以初赛试卷英文文案写作题成绩为依据
口译比赛获奖	初赛晋级 100 分/人	复赛晋级 300 分/人	1 等奖 500 分/人	初赛晋级至少 3 等、复赛晋级至少 2 等奖
演讲比赛获奖	2 等奖 300 分/人	1 等奖 500 分/人	/	包括中文普通主题、英文普通主题、英文导游解说
英文主持获奖	2 等奖 300 分/人	1 等奖 500 分/人	/	/
双语风尚大使获奖	风尚小姐/先生 300 分/人	风尚大使 500 分/人	/	/
参加同传体验加分	300 分/人	/	/	专业组决赛学生、非专业组 1 等奖学生可自愿参加
出席颁奖礼领导加分	300 分/人	/	/	参赛大学院级领导(学院参赛即系级)
非英语类专业学生参赛特别加分	10~50 人 200 分	50~100 人 300 分	100 人以上 400 分	鼓励各专业背景的学生参赛
弃赛人数	弃复赛-20 分/人	弃决赛-50 分/人	无弃赛校区加 400 分	/

比赛活动详情:

一、中英口译比赛（分英语类专业组和非英语类专业组）

1. **宣传及报名：**2019年6月参赛启事公布至10月国庆节放假前，大赛组委将分发大赛海报到各校外国语学院，学生可在本校外国语学院报名。各校自行确定本校的初赛时间，组织本校学生进行初赛笔试。
2. **初赛：**2019年10~11月，大赛组委邮寄试卷到各校，考完回寄答卷。笔试题包括口译基础题和英文文案写作题。根据英文文案写作题成绩评出校际英文文案写作奖项。根据试卷总成绩评出各校晋级口译复赛名单，每个参赛院校均有晋级复赛（三等奖）名额。
3. **复赛：**2019年12月周末分多场进行复赛口试。根据复赛成绩校际排名评出晋级口译决赛名单。非英语类专业组在复赛评出全部奖项。
4. **决赛：**2020年3月隆重举行口译决赛（英语类专业组同传体验）、中英演讲决赛及颁奖礼活动。根据口译决赛同传体验成绩评出专业组口译大奖。

二、中英演讲风尚邀请赛

1. **演讲比赛包括5个板块，可自选参加：**
 - (1) 中文普通主题
 - (2) 英文普通主题
 - (3) 英文主持
 - (4) 英文导游解说
 - (5) 双语风尚大使评选
2. **评选方式：**2019年6月自参赛启事发布到2019年11月30日截止，参赛者自行录制符合要求的单人小视频，发送到指定邮箱：1916914377@qq.com 在全部作品中选出优秀进入2020年3月隆重举行的现场决赛。
3. **演讲主题或展示内容：**
 - (1) **中文普通主题**
主题范围（自选一个）：
 - A. 我在成都参与过的国际会展、赛事或其他中外交流活动见闻、感受等。
 - B. 成都——我学习、生活和工作的国际化都市。
 - C. （适合学生）如何成为有英语或翻译特长的适应市场要求的未来人才。
 - D. （适合在职）国际化环境下如何提升英语及其他素质以拓展个人发展空间。
内容要求：积极正面、原创
使用语言：中文、普通话
时长：5分钟
 - (2) **英文普通主题**
主题范围（自选一个）：
 - A. 我在成都参与过的国际会展、赛事或其他中外交流活动见闻、感受等。
 - B. 成都——我学习、生活和工作的国际化都市。
 - C. （适合学生）如何成为有英语或翻译特长的适应市场要求的未来人才。
 - D. （适合在职）国际化环境下如何提升英语及其他素质以拓展个人发展空间。
内容要求：积极正面、原创
使用语言：英文
时长：5分钟
 - (3) **英文主持**
题目范围（自选一个）：

- A. 模拟 2020 年成都国际美食节开幕式 主持人开场白
- B. 模拟 四川国际会展服务人才峰会暨第九届“通译杯”翻译演讲风尚大赛决赛颁奖礼活动 主持人开场白

内容要求：积极正面、80%原创

使用语言：英文

时长：5 分钟

(4) 英文导游解说

题目范围：自选一处四川境内的自然风光、历史人文、时尚名片等旅游名胜进行导游解说。

内容要求：积极正面、60%原创

使用语言：英文

时长：5 分钟

(5) 双语风尚大使

展示内容（包含以下三项）：

- A. 仪容仪态、个人风采展示（自由发挥）
- B. 自我介绍（使用英文）
- C. 简单阐述“我为什么可以成为国际会展旅游及美食之都的双语风尚大使”（使用中文，普通话）

展示者要求：男女生均可参加

内容要求：积极正面、原创

使用语言：英文、中文普通话

视频时长：不超过 10 分钟

4. 视频格式要求：

- (1) 拍摄工具可使用手机、摄像机等。
- (2) 演讲时长 5 分钟，风尚展示时长不超过 10 分钟。
- (3) 演讲视频文件大小控制在 300M 以内，风尚展示视频大小控制在 800M 以内。
- (4) RM, WMV, AVI, MP4 格式均可。
- (5) 视频文件命名规范【注意，请在文件名前加 参赛者姓名拼音的第一个大写字母】：

例一：“C 第九届通译杯--中文普通主题—电子科技大学英语翻译专业—陈小林”

例二：“W 第九届通译杯--英文普通主题—西华大学法律专业—王帅”

例三：“L 第九届通译杯—英文主持—四川师范大学新闻专业—刘婷”

例四：“Y 第九届通译杯—英文导游解说—成都大学旅游专业—杨芳芳”

例五：“W 第九届通译杯—双语风尚大使—四川大学英语专业—王晓”

- (6) 发送邮件书写规范：
 - A. 邮件标题：“第九届通译杯演讲参赛作品--所属单位/院校和专业--参赛者名字”
 - B. 邮件正文：须写明参赛者姓名、手机号码（有效联系方式）、单位/院校、专业年级，风尚大使评选参加者须写身高、体重。

【提示】参赛者请用中文书写邮件（外籍人士可用英文书写）。

不写清楚所属院校和专业的参赛者无法为本校团体榜加分。

5. 评分标准：100 分制

- (1) 内容创作 40%

- (2) 中英语言表现 40%
- (3) 礼仪风范 15%
- (4) 综合效果 5%

【注】风尚大使评选，仪态风范评分比例增至 40%，中英语言各 30%。

6. 决赛评奖：根据视频评选出优秀作品于 2020 年 3 月隆重举行的【四川国际会展服务人才峰会暨第九届“通译杯”翻译演讲风尚大赛 颁奖礼】活动现场演绎。

项目/演绎环节	论坛峰会暨颁奖礼英文主持	论坛峰会演讲	走秀/才艺表演	口译决赛同传体验源语	演讲/风尚大使决赛评奖
中文普通主题		◎		◎	◎
英文普通主题		◎		◎	◎
英文导游解说		◎		◎	
英文主持	◎				◎
双语风尚大使			◎		◎

四川国际会展服务人才峰会

暨第九届“通译杯”翻译演讲风尚大赛颁奖礼

第九届比赛将致力于演讲比赛的深耕，拓宽参加对象范围——除在校学生外，欢迎政府、企业（中外）、事业单位职员加入演讲行列，使用语言除英文外增加了中文。

演讲分为中文普通主题、英文普通主题、英文导游解说、英文主持、国际会展旅游及美食之都双语风尚大使评选 5 个板块，主题范围设计为高度契合当前成都建设“国际三城，世界三都”及国际化大城的时事热点。中英文演讲，将中外语言工具运用于围绕国际化城市建设和国际会展、美食、旅游、时尚，以及具有国际化素质的人才修养等话题进行的讨论、交流、体察、分享、竞技、展示、学习、实践之中。

在思想交流上，分享诸如“我在成都参与过的国际会展、赛事或其他中外交流活动见闻、感受”、“成都——我学习、生活和工作的国际化都市”等内容；在人才建树上，探讨诸如“如何成为有英语或翻译特长的适应市场要求的未来人才”、“国际化环境下如何提升英语及其他素质以拓展个人发展空间”等话题。

国际会展旅游及美食之都风尚大使评选活动，是由政府支持的重点赛事活动——“四川国际会展服务人才峰会暨翻译演讲风尚大赛”组委策划，首届评选作为大赛的比赛项目之一，与大赛同时举行。评选目的是在大赛参赛群体——大学生、在职年轻人以及大赛参与人群——对国际会展、旅游、美食、外事等感兴趣的社会人士、相关行业企事业单位从业团队成员甚至在川学习工作居住的外籍人士中，深化成都建设“世界三城、国际三都”的理解和认识，进一步扩大城市国际化环境营建的群众基础特别是充满热情活力和创新力的青年人群，掀起一场积极正能量的青春时尚的风采比拼和思想风暴，加上国际化标配之英语运用技能的鼓励学习和提升，使国际化概念和使命深入人心。

2020 年 3 月隆重举行的四川国际会展服务人才峰会暨第九届“通译杯”翻译演讲风尚大赛的决赛颁奖礼活动，演讲决赛现场演绎，中英文都同时作为中英口译决赛的源语。其中中文普通主题、英文普通主题、英文导游解说决赛作为论坛的主旨演讲，英文主持决赛贯穿在现场大会的实际主持中，双语风尚大使决赛独辟一个舞美走秀和时尚靓丽的精彩环节。

通过比赛竞技和风尚展示，促进提升成都国际化大城建设所需的服务人才素质与技能，同时也加深了成都建设“国际三城，世界三都”的群众认知与参与度。

本届大赛包含活动文案写作、翻译、主持、导游、礼仪风尚多个方面的服务人才技能或素质的竞技和交流，并以国际化必备的英文水平为服务人才群体增值、添翼，既提升了人才自身的优势竞争力，又提升了成都会展旅游外事行业乃至整个城市的国际形象，同时将国际化的火种广泛播散，促进国际化思想在青春时尚人群中普及，掀起积极正能量的彰显城市主人翁风貌的社会浪潮。

论坛峰会搭建起成都“国际美食之都、国际音乐之都、国际会展之都、世界文创名城、世界旅游名城、世界赛事名城”打造与国际化大城营建中政府及事业机构、中外企业、高等院校共同分享见闻、沟通信息、交流观点的平台，提供高等院校、职业机构、政府事业单位、中外企业关于适应国际化新经济环境下市场所需人才培养选用等问题的交流机会，展示成都国际化环境下诸多有利于外语人才发展的机遇和前景，提携在校学生、政府及企事业单位在职人员如何提升自身双语运用水平乃至如何进行符合国际化要求的自我修养。通过“寓学于赛、寓赛于会，寓思于享、寓享于用，寓修于尚、寓尚于呈”即在比赛中教学、在聚会中竞技，在分享中思考、在运用中交流，在时尚中修养、在演绎展呈中碰撞新思想、再掀新风尚，从而为成都国际化大城形象和世界知名城市名片的铸就配备高素质优秀的、时尚且具创新力的人才群体和群众基底，乃至实现营建整体高素质的适应国际化城市环境的充满活力的新时代人文架构。

成都美食文化交流与创新中心

国际美食、旅游、会展商协会“7+2”平台

多语种服务专业委员会 会员单位授牌仪式

2020年3月隆重举行的人才峰会暨颁奖礼活动另有一个重要环节，即“成都美食文化交流与创新中心国际美食旅游会展商协会多语种服务专业委员会”会员单位授牌仪式。

为成都建设“世界三城，国际三都”和国际化大城嘹亮号角下积极响应、业绩颇著的协会平台——成都美食文化交流与创新中心国际美食、旅游、会展商协会“7+2”平台，致力于打造以会展、新媒体跨界整合为目标的跨行业、跨领域、跨国界资源平台，通过为协会平台会员企业策划执行包括形象包装、外宣推介、组会策展、国际营销、联络互通等活动事务，助力四川企业和产业走进国际，助力世界品牌与本土合作，助力城市的国际化战略在更深和更广层级上的全面推进，为成都打造国际美食、旅游、会展之都作出贡献。

协会平台之多语种专业委员会，是响应成都打造“国际美食之都”、“国际音乐之都”、“国际会展之都”、“世界文创名城、世界旅游名城、世界赛事名城”（简称“世界三城，国际三都”或“三城三都”）及加快建设国际化大城政策方针与号召，为协会与平台会员企业、机构提供专业优质的外语、翻译、外事服务，提供中外交流和商务活动所需之全套语言解决方案的分支机构。

多语种服务专业委员会，以四川国际会议同声传译高品翻译服务商——成都通译翻译机构在本地外事业界丰富资源和深厚资历为背景，以至今21年专业会议同传、口笔翻译的丰富服务经验为业务基础和口碑名片，以至今11年国家外文局翻译资格评定中心认证并指定的实践型翻译人才培养为学术支撑和人才培养孵化器，以至今9年政府备案的重点项目——四川省翻译大赛暨国际会展服务人才峰会的举办为持续的人才库源泉，同时作为四川多所大学外语学院外语系、翻译系、翻译硕士研究生校外导师与实践基地，整合大学院校最优秀的外语/翻译专业学生（包括优秀青年教师）资源，“诚信务实、专注职业”地在协会与平台会员企业、机构实施的国际会展、国际营销、国际谈判、跨国资源整合、国际学术/技术研讨、外事接待、涉外旅游、中外文化交流、国际形象推宣、产品/服务国际推介、国际招商引资

等商务或事务中竭诚服务，助力提升四川本土产业与文化的国际形象和口碑，营造国际化商业环境和充满时尚活力的商业氛围，深度提高成都的全球城市知名度，与协会与平台会员企业、机构一同见证和努力，为促进四川美食、旅游、会展业的蓬勃发展，为成都打造兼富国际化张力、创新活力、时尚人文精神和大美宜居品质的世界名城而贡献一份力量。

多语种服务专业委员会主任贺晓荣先生，成都通译翻译品牌创始人，通译公司总经理、成都新一线文传董事长，被各大学外院聘为客座教授、翻译硕士研究生导师，同时也是中国农工党企业家联合会副会长、共青团四川创新创业优秀导师、四川省翻译协会理事、中国翻译协会会员。资深的会议同声传译经理人、国际会议同传专家，以务实诚信、实干专注的作风经营通译公司至今 21 年，早年留学日本，为日本“匠人”精神所深深感染，自谓“做匠人而非商人”；其在政府、企事业单位以及四川外事精英圈子拥有较好的人脉和口碑，多年来得到上级领导、合作伙伴、客户和大学院校的广泛肯定。

欢迎各大学外院进入成为专委会的会员单位，给学生创造实践机会，资源共享，合作共赢。有意加入的院校单位可回复邮件，也可联系贺总或杨总。颁奖礼届时进行授牌仪式。

比赛进程：

1. 2019 年 6 月发布参赛启事，大学院校确定本届联络老师。开始接收演讲和风尚展示的个人小视频。
2. 2019 年 6~9 月，分发比赛海报、比赛宣传和报名，通译杯网站及微信平台发布赛前辅导系列。
3. 2019 年 10 月国庆节放假结束后~11 月 30 日，各大学院校分别进行翻译初赛笔试（包含英文文案写作）。
4. 2019 年 12 月周末，进行多场次口译复赛。
5. 2019 年 11 月 30 日截止接收演讲和风尚展示的个人小视频。
6. 2020 年 3 月隆重举行口译决赛同传体验、中英演讲决赛（包括导游解说、英文主持、风尚大使评选）和颁奖礼活动，同时举行四川国际会展之都服务人才峰会。

信息发布及联络方式：



1. 关注通译微信公众号 或浏览通译杯官网 www.catti.sc.cn 可及时了解比赛通知、赛前辅导和比赛相关信息。
2. 大赛组委地址：成都市武侯区望江路 1 号中海广场 7 层 5&6 号
演讲视频接收邮箱：1916914377@qq.com
赛程与学生奖项管理：黄老师 电话：028-85291288
视频接收与管理：杨老师 电话：17780722406

组织机构：

主办单位：成都会展联盟、成都外商投资企业协会

指导单位：成都市贸促会、成都市博览局、四川省会议与展览业协会、四川省翻译协会

协办单位：国际慢食协会成都分会、成都美食文化交流与创新中心、自贸区文化与产业交流协会（ACIE）、欧盟项目创新中心

执行单位：成都新一线文传、成都通译翻译机构

媒体宣传：

中国新闻网、新华网、央视网、网易、中国日报网、环球网、新浪、中国经济网、凤凰、光明网、中国青年网、北青网、人民网、千龙网、新民网、中青在线、中金在线、国际在线、中国广播网、南方网、中国经济新闻网、TOM、北方网、东方网、中工网、大洋网、腾讯、中华网、中国网、慧聪网、搜狐、京华网、21CN、大公网、和讯网

~时尚创新、文化交流、风采展示、人才培养、技能推广、人文建构~

~寓学于赛、寓赛于会、寓思于享、寓享于用、寓修于尚、寓尚于呈~

欢迎参加第九届“通译杯”!

“通译杯”大赛组委会
2019年6月发布